WIKIPÉDIA

Touvain

Le **touvain** (ou **langue touvine**, ou **touvinien**[1], en touvain : тыва дыл, translittération : tyva dyl) est une langue de la famille des langues turques parlée par près de 200 000 Touvains dans la République de Touva, en Russie. De petits groupes parlent touvain en Mongolie et en Chine.

Le touvain contient beaucoup de mots empruntés au mongol et a été influencé par le russe ces cent dernières années.

Touvain тыва дыл	
Pays	Russie
Région	Touva
Nombre de locuteurs	environ 200 000
Classification par famille	
- langues altaïques (famille controversée) - langues turques - langues turques sibériennes - langues turques sibériennes méridionales - **touvain**	
Statut officiel	
Langue officielle	Touva
Codes de langue	
ISO 639-2	tyv
ISO 639-3	tyv (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=tyv)
IETF	tyv

Sommaire

Écriture

Phonétique
- Consonnes
- Voyelles

Morphologie
- Le nom

Syntaxe

Vocabulaire

Notes et références

Bibliographie

Voir aussi
- Articles connexes
- Liens externes

Écriture

Le touvain utilisait autrefois une écriture mongole[2].

L'écriture du touvain a ensuite été fixée dans les années 1930 par un moine bouddhiste, Lopsan-Chimit, qui a plus tard subi les purges staliniennes. Cette graphie (alphabet turc unifié, ou Yanalif), utilisait pour l'essentiel des lettres latines plus quelques caractères spéciaux pour traduire certains sons :

A a	B в	C c	D d	E e	F f	G g	Ƣƣ
H h	I i	J j	Ɉɉ	K k	L l	M m	N n
N n	O o	Ө ө	P p	Q q	R r	S s	Ş ş

Tt	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	Ƶ ƶ
Ь ь							

La lettre Ƒ a été supprimée de cet alphabet en 1931.

Depuis 1943, c'est un alphabet cyrillique étendu qui est utilisé :

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е	Ё ё	Ж ж
З з	И и	Й й	К к	Л л	М м	Н н	Ӈ ӈ
О о	Ѳ ѳ	Ӧ ӧ	П п	Р р	С с	Т т	У у
Ү ү	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ
Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я			

Depuis la fin de l'Union soviétique des universitaires et quelques habitants de Touva essayent de repasser à un alphabet latin.

L'alphabet actuel du touvain est l'alphabet cyrillique russe classique auquel s'ajoutent trois lettres :

- Ӈ ӈ (latin *ng* ou API [ŋ]),
- Ѳ ѳ (latin *ö*, API [ø]),
- Ү ү (latin *ü*, API [y]).

L'ordre alphabétique est le même qu'en cyrillique russe. Le Ӈ se trouve après le Н, le Ѳ après le О, le Ӧ après le Ѳ et le Ү après le У.

Phonétique

Consonnes

Le touvain possède 19 phonèmes consonantiques propres.

Lire le média

Une locutrice du touvain enregistrée en Mongolie.

Phonèmes consonantiques du touvain

		Labiales	Alvéolaires	Palatales	Vélaires
Nasales		m	n		ŋ
Occlusives	**non aspirées/ voisées**[1]	p	t		g
	aspirées/ non voisées[1]	pʰ	tʰ		k
Affriquées			(t͡s)[2]	t͡ʃ	
Fricatives	**non voisées**	(f)[2]	s	ʃ	x
	voisées		z	ʒ	
Battues			ɾ		
Spirantes		ʋ	l	j	

1. La distinction entre bilabiale initiale et occlusive alvéolaire est basée sur l'aspiration pour la plupart des locuteurs, sur le voisement pour les autres.
2. On trouve /f/ et /ts/ dans certains mots empruntés au russe.

Voyelles

Les voyelles en touvain existent en trois quantités différentes : brèves, longues, et brèves à ton bas. Les voyelles longues ont une durée d'au moins deux fois (et souvent plus) celle des voyelle brèves. Le ton bas contrastif peut se rencontrer sur les brèves, entraînant dans ce cas une augmentation de la durée d'au moins 50 %. Le ton bas se situe à la limite inférieure de la gamme vocale des locuteurs du touvain ; il peut parfois s'assimiler à la voix craquée. Lorsque la voyelle d'un mot monosyllabique est affectée d'un ton bas, celui-ci ne s'applique qu'à la première moitié de la durée d'émission, la seconde partie étant prononcée sur le ton normal. L'impression acoustique qui en résulte est celle d'un ton montant, évoquant le ton 2 du mandarin, même si le ton du touvain commence beaucoup plus bas. Toutefois, le touvain est considéré comme une langue à accentuation tonale contrastive plutôt que comme une langue à tons proprement dite. Lorsque le ton bas intervient dans un mot polysyllabique, on ne constate ni élévation consécutive ni effet d'allongement. Ces voyelles à ton bas étaient autrefois dénommées par les linguistes « kargyraa » ou « voyelles pharyngalisées ». Des études phonétiques ont démontré que c'est le ton bas qui en est la marque caractéristique (voir Harrison, 2001).

Phonèmes vocaliques du touvain

		Bref		Long		Ton bas	
		Haut	Bas	Haut	Bas	Haut	Bas
Voyelles antérieures	non arrondies	i	e	iː	eː	ì	è
	arrondies	y	ø	yː	øː	ỳ	ȍ
Voyelles postérieures	non arrondies	ɯ	a	ɯː	aː	ɯ̀	à
	arrondies	u	o	uː	oː	ù	ò

Les voyelles peuvent aussi être nasalisées, dans un environnement de consonnes nasales, mais la nasalisation n'est pas contrastive.

Harmonie vocalique

Le touvain possède un double système d'harmonie vocalique, qui régit strictement la distribution des voyelles à l'intérieur des mots et des suffixes. L'harmonie antérieure/postérieure, ou palatale, impose à toutes les voyelles d'un mot d'être, soit postérieures, soit antérieures. L'harmonie d'arrondissement, ou labiale, impose qu'une voyelle soit arrondie s'il s'agit d'une voyelle haute apparaissant dans une syllabe suivant immédiatement une voyelle arrondie. Les voyelles basses arrondies ([ø], [o]) sont limitées à la première syllabe d'un mot, et une voyelle dans une syllabe non initiale ne peut être arrondie que si elle remplit les conditions de l'harmonie d'arrondissement, à savoir qu'elle doit à la fois être une voyelle haute ([y], [u]) et être précédée d'une voyelle arrondie.

Morphologie

Le nom

- Exemple de déclinaison du nom, au singulier : « feu »
- Nominatif : *ot*
- Datif : *ottuŋ*
- Accusatif : *otka*
- Locatif : *ottu*
- Ablatif : *ottan*
- Directif I : *otče*
- Directif II : *ottuβa*

Syntaxe

L'ordre des mots en touvain est de type SOV. Exemple :

- [teve sigen tʃipken] (chameau foin manger-PASSÉ) « le chameau a mangé le foin ».

Vocabulaire

Le vocabulaire du touvain est essentiellement d'origine turcique, mais il comprend aussi un grand nombre de mots empruntés au mongol ; la langue utilise d'ailleurs plusieurs suffixes mongols. Il existe également un substrat d'origine kète et samoyède.

Notes et références

1. Roland Breton, *Atlas des langues du monde*, Éd. Autrement, 2003 (ISBN 2-7467-0400-5)
2. Cf. Otgonbayar Chuluunbaatar: *Einführung in die mongolischen Schriften.* Buske Verlag, Hamburg 2008, (ISBN 978-3-87548-500-4), p.70.

Bibliographie

- (en) Anderson, Gregory D.S., *Auxiliary Verb Constructions in Altai-Sayan Turkic*, 2004 (ISBN 3447046368)

- (en) Anderson, Gregory D.S. et Harrison, K. David, *Tyvan*, Lincom Europa, 1999 (ISBN 3-89586-529-X)
- (en) Harrison, K. David, *Topics in the Phonology and Morphology of Tuvan*, Doctoral Dissertation, Yale University, 2001 (OCLC 51541112 (https://worldcat.org/oclc/51541112&lang=fr), lire en ligne (http://www.swarthmore.edu/SocSci/dharris2/Harrison-Dissertation.pdf))
- (en) Harrison, K. David, « A Tuvan hero tale, with commentary, morphemic analysis and translation », *Journal of the American Oriental Society*, vol. 125, n° 1, 2005, p. 1-30 (ISSN 0003-0279 (http://worldcat.org/issn/0003-0279&lang=fr))
- (en) Krueger, John R., *Tuvan Manual*, Indiana University Publications, 1977 (ISBN 0877502145)
- (en) Mänchen-Helfen, Otto, *Journey to Tuva (trad. en anglais par Alan Leighton, version originale 1931*, 1992 (ISBN 1-878986-04-X)
- (en) Mawkanuli, Talant, *The phonology and morphology of Jungar Tuva*, Indiana University PhD dissertation, 1999
- (ja) 中嶋善輝, ТЫВА-ЯПОНБИЧЕ СЛОВАРЬ, トゥヴァ語・日本語 小辞典 (tuba-go nihon-go ko-jiten), Tokyo University of Foreign Studies, 2008 (lire en ligne (http://www.aa.tufs.ac.jp/project/gengokensyu/08tuvan6.pdf)) (Lexique touvain-japonais)
- (de) Ölmez, Mehmet, *Tuwinischer Wortschatz mit alttürkischen und mongolischen Parallelen*, Wiesbaden, 2007 (ISBN 978-3-447-05499-7)
- (ja) 高島尚生, 基礎トゥヴァ語文法 (Kiso Tuba-go bunpō), Tokyo University of Foreign Studies, 2008 (lire en ligne (http://www.aa.tufs.ac.jp/project/gengokensyu/08tuvan1.pdf))
- (ja) 高島尚生, トゥヴァ語会話集 (Tuba-go kaiwa-shū), Tokyo University of Foreign Studies, 2008 (lire en ligne (http://www.aa.tufs.ac.jp/project/gengokensyu/08tuvan3.pdf))
- (de) Taube, Erika, *Tuwinische Volksmärchen*, Berlin, Akademie-Verlag, 1978 (LCCN 83-853915 (https://lccn.loc.gov/83-853915))
- (ru) Taube, Erika, *Vostochnaia literatura*, Moskva, 1994 (ISBN 5020172367)
- (ru) Сат, Ч.Ш., « Тувинский язык », dans Яазыки мира: тюркские яазыки, Moscou, Indrik, 1997, 384-393 p. (ISBN 5-85759-061-2)
- (en) Bayarma Khabtagaeva, *Mongolic Elements in Tuvan*, Otto Harrassowitz Verlag, 2009, 341 p. (ISBN 9783447060950, lire en ligne (https://books.google.fr/books?id=zddhapKVdHMC))

Voir aussi

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues altaïques
        - langues turques
          - langues turques sibériennes

Wikipédia en touvain.

Liens externes

- (en) Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/tyv) [tyv] dans la base de données linguistique *Ethnologue.*
- (en) Langage et folklore touvan (http://www.swarthmore.edu/SocSci/dharris2/)
- (en) TyvaWiki Langage
- (en) Alphabet touvan (http://www.tarbagan.net/fotj/TuvanLang.htm)
- Enregistrement en touvain (https://www.youtube.com/watch?v=d5gC7zVKnkY) par Wikitongues

---

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Touvain&oldid=172089671 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 17 juin 2020 à 15:18.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.